

CERAMIC TOWER HEATER

Tristar KA-5088



User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

KERAMICKÉ VĚŽOVÉ TOPIDLO

Tristar KA-5088



Uživatelský manuál

Než začnete výrobek používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny; chráníte tím sebe i své okolí. Nedodržení pokynů může vést ke škodě na majetku nebo ke zranění. Návod si uschovejte pro pozdější potřebu.

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny	3
2 Popis výrobku	4
2.1 Hlavní části	4
2.2 Určení spotřebiče	4
3 Montáž podstavce	5
4 Před prvním použitím	5
5 Použití	6
5.1 Oscilace	6
5.2 Vypnutí	6
5.3 Ochrana proti převrácení	6
6 Čištění a údržba	6
7 Technické parametry	7
8 Likvidace a shoda	7
9 Výrobce	7

1. Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ: Spotřebič nezakrývejte.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Aby nedošlo k přehřátí, spotřebič nezakrývejte.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nese viditelné známky poškození.
- Spotřebič používejte na vodorovném a stabilním povrchu, případně jej podle provedení připevněte ke stěně.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se nesmějí ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod trvalým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smějí spotřebič pouze zapínat a vypínat, a to za předpokladu, že je umístěn nebo instalován v obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat do zásuvky, nastavovat ani čistit a nesmějí provádět uživatelskou údržbu.

Upozornění

Spotřebič nepoužívejte v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny místnost samy opustit, pokud není zajištěn stálý dohled. Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony a jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti nejméně 1 m od výstupu vzduchu.

Pozor

Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a zranitelných osob.

Dvojitá izolace

Spotřebič s dvojitou izolací má místo zemnicího vodiče dva izolační systémy. Neobsahuje žádné prostředky pro uzemnění a žádné se k němu nesmějí přidávat. Servis takového spotřebiče vyžaduje mimořádnou péči a znalost systému a smí jej provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Náhradní díly musí být totožné s díly, které nahrazují. Spotřebič s dvojitou izolací je označen slovy „CLASS II“ nebo „DOUBLE INSULATED“ a může nést také symbol dvojité izolace.

2. Popis výrobku

2.1 Hlavní části



Spotřebič, ovládací panel na horní straně (vpravo nahoře) a zadní strana s přepínačem oscilace (vpravo dole)

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| ① Výstup vzduchu | ④ Tlačítko I (provoz 1400 W) |
| ② Přepínač oscilace | ⑤ Tlačítko II (provoz 2000 W) |
| ③ Regulátor teploty | |

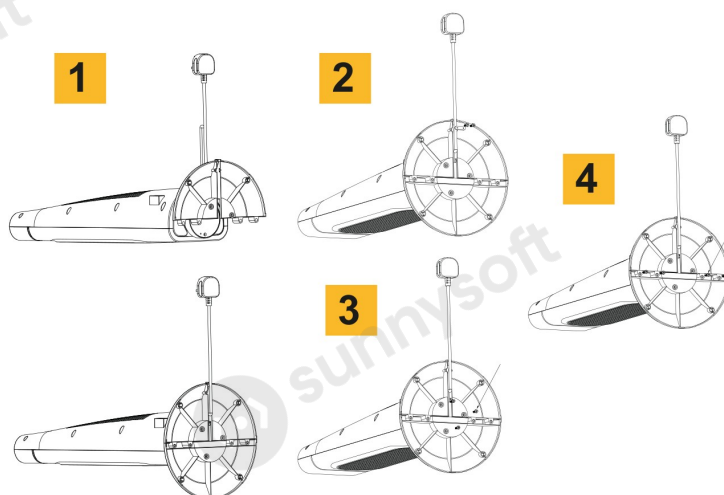
2.2 Určení spotřebiče

Spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách. Je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití. Je určen k použití v domácnosti a v podobných prostředích, jako jsou:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- pokoje hostů v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- penziony se snídaní.

Jakékoli jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, se považuje za nesprávné a může vést ke zranění nebo k poškození spotřebiče. Tento spotřebič je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.

3. Montáž podstavce



Sestavení podstavce v krocích 1 až 4

Před prvním použitím sestavte podstavec podle kroků 1 až 4 na obrázku. V kroku 2 použijte 2 šrouby 3×12 mm, v kroku 3 použijte 3 šrouby 3,5×12 mm a v kroku 4 použijte 3 šrouby s podložkou 3,5×10 mm.

4. Před prvním použitím

- Spotřebič postavte na rovný a stabilní povrch a zajistěte kolem něj nejméně 10 cm volného prostoru. Spotřebič není vhodný k vestavbě do skříně ani k venkovnímu použití.
- Při prvním zapnutí se může objevit slabý zápach. Je to normální; zajistěte dostatečné větrání. Zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

5. Použití

1. Spotřebič postavte na stabilní a rovný povrch.
2. Spotřebič zapojte do uzemněné zásuvky.
3. Topení zapnete otočením regulátoru teploty ③ po směru hodinových ručiček, dokud necvakne.
4. Stisknutím tlačítka I ④ zvolíte provoz s výkonem 1400 W, stisknutím tlačítka II ⑤ provoz s výkonem 2000 W.
5. Úroveň topení nastavíte regulátorem teploty ③: otáčením po směru hodinových ručiček ji zvýšíte, otáčením proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

5.1 Oscilace

Funkci oscilace zapnete za provozu stisknutím přepínače oscilace ② na zadní straně spotřebiče.

5.2 Vypnutí

Spotřebič vypnete otočením regulátoru teploty proti směru hodinových ručiček, dokud necvakne.

Poznámka

Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od napájení.

5.3 Ochrana proti převrácení

Spotřebič je vybaven bezpečnostním spínačem proti převrácení, který automaticky vypne topné těleso, pokud spotřebič nestojí ve svislé poloze. Jakmile spotřebič znovu postavíte do svislé polohy, obnoví běžný provoz.

6. Čištění a údržba

- Spotřebič odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout. Povrch spotřebiče otírejte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Dovnitř spotřebiče nesmí vniknout voda ani jiná kapalina.
- Sací otvor čas od času vyčistěte jemným kartáčkem.

7. Technické parametry

Název spotřebiče	keramické věžové topidlo
Model	KA-5088
Topný výkon	1400 W (I) / 2000 W (II)
Třída ochrany	II
Určení	pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití

8. Likvidace a shoda

Tento spotřebič se po skončení životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu, ale musí se odevzdat na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na spotřebiči, v návodu k použití a na obalu. Materiály použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o sběrných místech získáte na místním úřadě.

Tento výrobek splňuje požadavky na shodu podle platných evropských nařízení nebo směrnic.



9. Výrobce

Náhradní díly a další informace o spotřebiči najdete na adrese www.tristar.eu.

Výrobce: Tristar Europe B.V.

Adresa: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemsko

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

KERAMICKÝ STĚPOVÝ OHRIEVAČ

Tristar KA-5088



Používateľská príručka

Skôr než začnete výrobok používať, prečítajte si pozorne tento návod a uschovajte ho.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny; chráňte tým seba i svoje okolie.

Nedodržanie pokynov môže viesť ku škode na majetku alebo k zraneniu. Návod si uschovajte na neskoršie použitie.

Obsah

1	Bezpečnostné pokyny	3
2	Opis výrobku	4
2.1	Hlavné časti	4
2.2	Určenie spotrebiča	4
3	Montáž podstavca	5
4	Pred prvým použitím	5
5	Použitie	6
5.1	Oscilácia	6
5.2	Vypnutie	6
5.3	Ochrana proti prevráteniu	6
6	Čistenie a údržba	6
7	Technické parametre	7
8	Likvidácia a zhoda	7
9	Výrobca	7

1. Bezpečnostné pokyny



VAROVANIE: Spotrebič nezakrývajte.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Aby nedošlo k prehriatiu, spotrebič nezakrývajte.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Spotrebič používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu, prípadne ho podľa vyhotovenia pripevnite na stenu.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú k spotrebiču približovať, pokiaľ nie sú pod sústavným dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú spotrebič iba zapínať a vypínať, a to za predpokladu, že je umiestnený alebo nainštalovaný v obvyklej prevádzkovej polohe a že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať do zásuvky, nastavovať ani čistiť a nesmú vykonávať používateľskú údržbu.

Upozornenie

Spotrebič nepoužívajte v malých miestnostiach, v ktorých sa zdržiavajú osoby, ktoré nedokážu miestnosť samy opustiť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dozor. Aby sa znížilo riziko požiaru, udržiavajte textilie, záclony a akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.

Pozor

Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadnu pozornosť venujte prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

Dvojitá izolácia

Spotrebič s dvojitou izoláciou má namiesto uzemňovacieho vodiča dva izolačné systémy. Neobsahuje žiadne uzemňovacie prostriedky a žiadne sa k nemu nesmú pridávať. Servis takého spotrebiča vyžaduje mimoriadnu opatrnosť a znalosť systému a smie ho vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál. Náhradné diely musia byť identické s dielmi, ktoré nahrádzajú. Spotrebič s dvojitou izoláciou je označený slovami „CLASS II“ alebo „DOUBLE INSULATED“ a môže niesť aj symbol dvojitej izolácie.

2. Opis výrobku

2.1 Hlavné časti



Spotrebič, ovládací panel na hornej strane (vpravo hore) a zadná strana s prepínačom oscilácie (vpravo dole)

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| ① Výstup vzduchu | ④ Tlačidlo I (prevádzka 1400 W) |
| ② Prepínač oscilácie | ⑤ Tlačidlo II (prevádzka 2000 W) |
| ③ Regulátor teploty | |

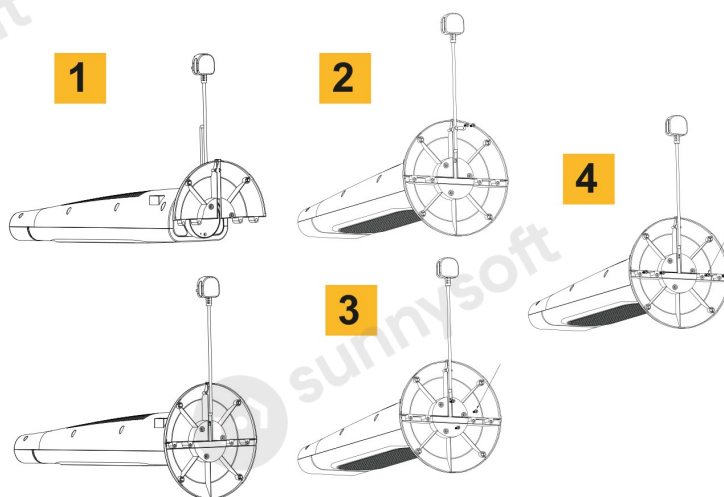
2.2 Určenie spotrebiča

Spotrebič je určený iba na použitie v interiéri. Je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie. Je určený na použitie v domácnosti a v podobných prostrediach, ako sú:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- poľnohospodárske usadlosti;
- izby pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- penzióny s raňajkami.

Akékoľvek iné použitie, než je opísané v tomto návode, sa považuje za nesprávne a môže viesť k zraneniu alebo k poškodeniu spotrebiča. Tento spotrebič je vhodný iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

3. Montáž podstavca



Zostavenie podstavca v krokoch 1 až 4

Pred prvým použitím zostavte podstavec podľa krokov 1 až 4 na obrázku. V kroku 2 použite 2 skrutky 3×12 mm, v kroku 3 použite 3 skrutky 3,5×12 mm a v kroku 4 použite 3 skrutky s podložkou 3,5×10 mm.

4. Pred prvým použitím

- Spotrebič umiestnite na rovný a stabilný povrch a dbajte na to, aby okolo neho ostal voľný priestor najmenej 10 cm. Spotrebič nie je vhodný na zabudovanie do skrine ani na použitie vonku.
- Pri prvom zapnutí sa môže objaviť mierny zápach. Je to normálne; zabezpečte dostatočné vetranie. Zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.

5. Použitie

1. Spotrebič umiestnite na stabilný a rovný povrch.
2. Spotrebič zapojte do uzemnenej zásuvky.
3. Ohrev zapnete otočením regulátora teploty ③ v smere hodinových ručičiek, kým necvakne.
4. Stlačením tlačidla I ④ zvolíte prevádzku s výkonom 1400 W, stlačením tlačidla II ⑤ prevádzku s výkonom 2000 W.
5. Úroveň ohrevu nastavíte regulátorom teploty ③: otáčaním v smere hodinových ručičiek ju zvýšite, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju znížite.

5.1 Oscilácia

Funkciu oscilácie zapnete počas prevádzky stlačením prepínača oscilácie ② na zadnej strane spotrebiča.

5.2 Vypnutie

Spotrebič vypnete otočením regulátora teploty proti smeru hodinových ručičiek, kým necvakne.

Poznámka

Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte zo zásuvky.

5.3 Ochrana proti prevráteniu

Spotrebič je vybavený bezpečnostným spínačom proti prevráteniu, ktorý automaticky vypne výhrevné teleso, ak spotrebič nie je vo zvislej polohe. Keď spotrebič opäť postavíte do zvislej polohy, obnoví bežnú prevádzku.

6. Čistenie a údržba

- Spotrebič odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť. Povrch spotrebiča utierajte mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Do spotrebiča sa nesmie dostať voda ani iná kvapalina.
- Otvor na nasávanie vzduchu z času na čas vyčistite jemnou kefkou.

7. Technické parametre

Názov spotrebiča	keramický stĺpový ohrievač
Model	KA-5088
Vykurovací výkon	1400 W (I) / 2000 W (II)
Trieda ochrany	II
Určenie	iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie

8. Likvidácia a zhoda

Tento spotrebič sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na spotrebiči, v návode na použitie a na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Tento výrobok spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných európskych nariadení alebo smerníc.



9. Výrobca

Náhradné diely a ďalšie informácie o spotrebiči nájdete na adrese www.tristar.eu.

Výrobca: Tristar Europe B.V.

Adresa: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandsko

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

KERÁMIA TORONY HŐSUGÁRZÓ

Tristar KA-5088



Használati útmutató

Mielőtt használni kezdené a terméket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és őrizze meg. Tartsa be az összes biztonsági előírást; ezzel önmagát és környezetét is védi. Az előírások be nem tartása anyagi kárhoz vagy sérüléshez vezethet. Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.

Tartalom

1. Biztonsági előírások	3
2. A termék leírása	4
2.1. Fő részek	4
2.2. Rendeltetésszerű használat	5
3. A talp összeszerelése	5
4. Az első használat előtt	5
5. Használat	6
5.1. Oszcillálás	6
5.2. Kikapcsolás	6
5.3. Felborulás elleni védelem	6
6. Tisztítás és karbantartás	7
7. Műszaki adatok	7
8. Ártalmatlanítás és megfelelőség	8
9. Gyártó	8

1. Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le a készüléket.

- Ha a hálózati kábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.
- A hőszugárzót nem szabad közvetlenül fali aljzat alá helyezni.
- Ne használja a hőszugárzót fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne használja a készüléket, ha leesett.
- Ne használja a készüléket, ha azon sérülés látható jelei mutatkoznak.
- A készüléket vízszintes és stabil felületen használja, vagy kivitelétől függően rögzítse a falhoz.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekeket tartson távol a készüléktől, kivéve ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják, feltéve hogy az a szokásos üzemi helyzetében van elhelyezve vagy felszerelve, és felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket nem csatlakoztathatják az aljzathoz, nem szabályozhatják és nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta felhasználói karbantartást.

Figyelem

Ne használja a készüléket olyan kis helyiségekben, ahol a helyiséget önállóan elhagyni nem képes személyek tartózkodnak, kivéve ha folyamatos felügyelet biztosított.

A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket és minden más éghető anyagot tartson legalább 1 m távolságra a levegőkivezető nyílástól.

Vigyázat

A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Fordítson különös figyelmet arra, ha gyermekek vagy kiszolgáltatott személyek vannak jelen.

Kettős szigetelés

A kettős szigetelésű készülékben földelővezeték helyett két szigetelőrendszer található. A készülék nem rendelkezik földelési eszközzel, és ilyet utólag sem szabad hozzáadni. A kettős szigetelésű készülék szervizelése rendkívüli gondosságot és a rendszer ismeretét igényli, ezért azt kizárólag képzett szervizszakember végezheti. A pótalkatrészeknek azonosnak kell lenniük azokkal az alkatrészekkel, amelyeket helyettesítenek. A kettős szigetelésű készüléket a „CLASS II” vagy „DOUBLE INSULATED” felirat jelöli, és a kettős szigetelés szimbóluma is szerepelhet rajta.

2. A termék leírása

2.1 Fő részek



A készülék, a felső kezelőpanel (jobbra fent) és a hátoldal az oscillálás kapcsolóval (jobbra lent)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| ① Levegőkivezető nyílás | ④ I gomb (1400 W-os üzemmód) |
| ② Oscillálás kapcsoló | ⑤ II gomb (2000 W-os üzemmód) |
| ③ Hőfokszabályozó | |

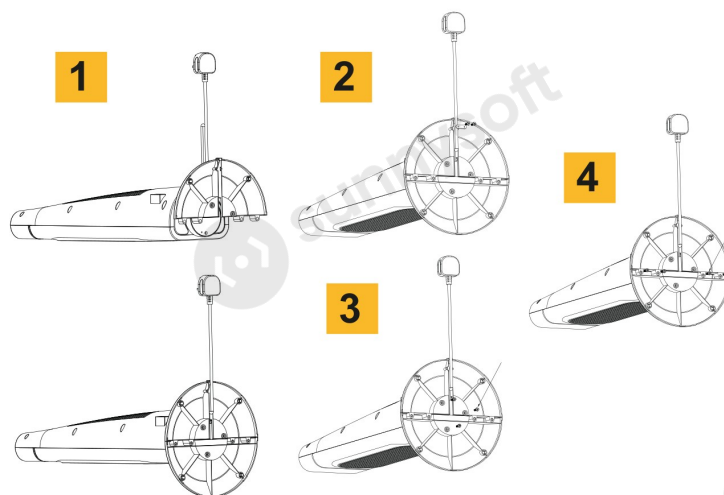
2.2 Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál. Kizárólag háztartási, nem kereskedelmi célú használatra készült. Háztartási és hasonló környezetben való használatra szolgál, például:

- üzletek, irodák és más munkahelyek személyzeti konyháiban;
- mezőgazdasági tanyákon;
- szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégszobáiban;
- reggelit kínáló panziókban.

A készülék minden, az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérő használata nem rendeltetésszerűnek minősül, és sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet. Ez a készülék csak jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra alkalmas.

3. A talp összeszerelése



A talp összeszerelése az 1–4. lépésben

Az első használat előtt szerelje össze a talpat az ábrán látható 1–4. lépés szerint. A 2. lépésben 2 db 3×12 mm-es csavart, a 3. lépésben 3 db 3,5×12 mm-es csavart, a 4. lépésben pedig 3 db 3,5×10 mm-es alátétes csavart használjon.

4. Az első használat előtt

- Helyezze a készüléket sima, stabil felületre, és biztosítson körülötte legalább 10 cm szabad helyet. A készülék nem alkalmas szekrénybe való beépítésre vagy kültéri használatra.

- Az első bekapcsoláskor enyhe szag keletkezhet. Ez normális jelenség; gondoskodjon megfelelő szellőzésről. A szag csak átmeneti, és hamarosan elmúlik.

5. Használat

1. Helyezze a készüléket stabil, sík felületre.
2. Csatlakoztassa a készüléket földelt aljzathoz.
3. A fűtés bekapcsolásához forgassa a hőfokszabályozót ③ az óramutató járásával megegyező irányba, amíg kattán.
4. Az I gomb ④ megnyomásával az 1400 W-os, a II gomb ⑤ megnyomásával a 2000 W-os üzemmódot választja ki.
5. A fűtési fokozatot a hőfokszabályozóval ③ állíthatja be: az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növeli, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csökkenti.

5.1 Oszcillálás

Az oszcillálás funkciót működés közben a készülék hátoldalán lévő oszcillálás kapcsoló ② megnyomásával kapcsolhatja be.

5.2 Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőfokszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg kattán.

Megjegyzés

Ha a készüléket nem használja, kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.

5.3 Felborulás elleni védelem

A készülék felborulás elleni biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amely automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet, ha a készülék nem függőleges helyzetben áll. Amint a készüléket ismét függőleges helyzetbe állítja, a normál működés folytatódik.

6. Tisztítás és karbantartás

- Húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzatból, és hagyja a készüléket kihűlni. A készülék felületét puha, enyhén nedves ruhával törölje le. A készülék belsejébe nem kerülhet víz vagy más folyadék.
- A levegőbeszívó nyílást időnként tisztítsa meg finom kefével.

7. Műszaki adatok

A készülék neve	kerámia torony hőszugárzó
Modell	KA-5088
Fűtőteljesítmény	1400 W (I) / 2000 W (II)
Érintésvédelmi osztály	II
Rendeltetés	csak jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra

8. Ártalmatlanítás és megfelelés

Ezt a készüléket élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem az elektromos és elektronikus háztartási készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. Erre hívja fel a figyelmet a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagoláson látható szimbólum. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatók. A használt háztartási készülékek újrahasznosításával jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. A gyűjtőhelyekről a helyi önkormányzatnál kérhet tájékoztatást.

Ez a termék megfelel a vonatkozó európai rendeletek vagy irányelvek megfeleléségi követelményeinek.



9. Gyártó

Pótalkatrészeket és a készülékre vonatkozó további információkat a www.tristar.eu címen talál.

Gyártó: Tristar Europe B.V.

Cím: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Hollandia

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

RADIATOR CERAMIC TIP TURN

Tristar KA-5088



Manual de utilizare

Înainte de a începe să folosiți produsul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l. Respectați toate instrucțiunile de siguranță; vă protejați astfel pe dumneavoastră și pe cei din jur. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la pagube materiale sau la vătămări. Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.

Cuprins

1	Instrucțiuni de siguranță	3
2	Descrierea produsului	4
2.1	Părțile principale	4
2.2	Destinația aparatului	5
3	Montarea bazei	5
4	Înainte de prima utilizare	5
5	Utilizare	6
5.1	Oscilația	6
5.2	Oprirea	6
5.3	Protecția împotriva răsturnării	6
6	Curățare și întreținere	6
7	Parametri tehnici	7
8	Eliminare și conformitate	7
9	Producătorul	7

1. Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT: Nu acoperiți aparatul.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
- Aparatul nu trebuie amplasat direct sub o priză.
- Nu folosiți niciodată aparatul în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu folosiți aparatul dacă a căzut.
- Nu folosiți aparatul dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Folosiți aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă sau, în funcție de varianta constructivă, fixați-l pe perete.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârsta de la 3 la 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fie amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare și ca ei să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile implicate. Copiii cu vârsta de la 3 la 8 ani nu au voie să conecteze aparatul la priză, să îl regleze sau să îl curețe și nici să efectueze întreținerea de către utilizator.

Atenție

Nu folosiți aparatul în încăperi mici în care se află persoane ce nu pot părăsi singure încăperea, decât dacă este asigurată o supraveghere permanentă. Pentru a reduce riscul de incendiu, țineți textilele, perdelele și orice alt material inflamabil la o distanță de cel puțin 1 m de ieșirea de aer.

Precauție

Unele părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.

Izolație dublă

Un aparat cu izolație dublă are, în locul conductorului de împământare, două sisteme de izolație. Acesta nu este prevăzut cu niciun mijloc de împământare și nu trebuie să i se adauge unul. Repararea unui astfel de aparat necesită o atenție deosebită și cunoașterea sistemului și poate fi efectuată numai de personal de service calificat. Piese de schimb trebuie să fie identice cu piesele pe care le înlocuiesc. Un aparat cu izolație dublă este marcat cu cuvintele „CLASS II” sau „DOUBLE INSULATED” și poate purta și simbolul izolației duble.

2. Descrierea produsului

2.1 Părțile principale



Aparatul, panoul de comandă de pe partea superioară (dreapta sus) și partea din spate cu comutatorul de oscilație (dreapta jos)

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| ① ieșire de aer | ④ Buton I (funcționare 1400 W) |
| ② Comutator de oscilație | ⑤ Buton II (funcționare 2000 W) |
| ③ Regulator de temperatură | |

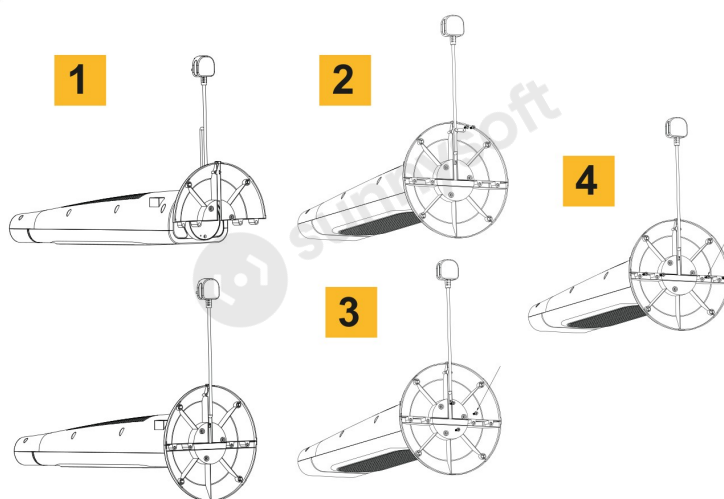
2.2 Destinația aparatului

Aparatul este destinat exclusiv utilizării în interior. Este destinat exclusiv uzului casnic, necomercial. Este destinat utilizării în gospodărie și în medii similare, cum ar fi:

- bucătării pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme;
- camere de oaspeți din hoteluri, moteluri și alte unități de cazare;
- pensiuni cu mic dejun.

Orice altă utilizare decât cea descrisă în acest manual este considerată necorespunzătoare și poate duce la vătămări sau la deteriorarea aparatului. Acest aparat este potrivit numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

3. Montarea bazei



Asamblarea bazei, pașii 1 până la 4

Înainte de prima utilizare, asamblați baza conform pașilor 1 până la 4 din figură. La pasul 2 folosiți 2 șuruburi 3×12 mm, la pasul 3 folosiți 3 șuruburi 3,5×12 mm, iar la pasul 4 folosiți 3 șuruburi cu șaibă 3,5×10 mm.

4. Înainte de prima utilizare

- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă și asigurați în jurul lui un spațiu liber de cel puțin 10 cm. Aparatul nu este potrivit pentru montarea într-un dulap și nici pentru utilizare în exterior.
- La prima pornire poate apărea un miros slab. Acest lucru este normal; asigurați o ventilație adecvată. Mirosul este doar temporar și va dispărea în curând.

5. Utilizare

1. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
2. Conectați aparatul la o priză cu împământare.
3. Pentru a porni încălzirea, rotiți regulatorul de temperatură ③ în sensul acelor de ceasornic până când se aude un clic.
4. Apăsând butonul I ④ selectați funcționarea la puterea de 1400 W, apăsând butonul II ⑤ funcționarea la puterea de 2000 W.
5. Nivelul de încălzire îl reglați cu regulatorul de temperatură ③: rotindu-l în sensul acelor de ceasornic îl măriți, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic îl micșorați.

5.1 Oscilația

Funcția de oscilație o porniți în timpul funcționării apăsând comutatorul de oscilație ② de pe partea din spate a aparatului.

5.2 Oprirea

Pentru a opri aparatul, rotiți regulatorul de temperatură în sens invers acelor de ceasornic până când se aude un clic.

Notă
Când nu folosiți aparatul, opriți-l și deconectați-l de la rețeaua de alimentare.

5.3 Protecția împotriva răsturnării

Aparatul este prevăzut cu un întrerupător de siguranță împotriva răsturnării, care oprește automat elementul de încălzire dacă aparatul nu se află în poziție verticală. De îndată ce așezați aparatul din nou în poziție verticală, acesta își reia funcționarea normală.

6. Curățare și întreținere

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească. Ștergeți suprafața aparatului cu o lavetă moale, ușor umezită. În interiorul aparatului nu trebuie să pătrundă apă sau alt lichid.
- Curățați din când în când orificiul de aspirație a aerului cu o perie fină.

7. Parametri tehnici

Denumirea aparatului	radiator ceramic tip turn
Model	KA-5088
Putere de încălzire	1400 W (I) / 2000 W (II)
Clasa de protecție	II
Destinație	numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională

8. Eliminare și conformitate

La sfârșitul duratei de viață, acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare destinat reciclării aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe aparat, din manualul de utilizare și de pe ambalaj vă atrage atenția asupra acestui aspect. Materialele folosite în acest aparat pot fi reciclate. Prin reciclarea aparatelor de uz casnic uzate contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător. Informații despre punctele de colectare obțineți de la autoritățile locale.

Acest produs respectă cerințele de conformitate ale regulamentelor sau directivelor europene aplicabile.



9. Producătorul

Piese de schimb și alte informații despre aparat găsiți la adresa www.tristar.eu.

Producător: Tristar Europe B.V.

Adresă: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Țările de Jos

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

KERAMIK-TURMHEIZUNG

Tristar KA-5088



Benutzerhandbuch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt benutzen, und bewahren Sie sie auf. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise; Sie schützen damit sich und Ihre Umgebung. Werden die Hinweise nicht befolgt, kann es zu Sachschäden oder zu Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	3
2	Produktbeschreibung	4
2.1	Hauptteile	4
2.2	Vorgesehene Verwendung	5
3	Montage des Standfußes	5
4	Vor der ersten Inbetriebnahme	5
5	Gebrauch	6
5.1	Oszillation	6
5.2	Ausschalten	6
5.3	Kippschutz	6
6	Reinigung und Pflege	7
7	Technische Daten	7
8	Entsorgung und Konformität	8
9	Hersteller	8

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG: Decken Sie das Gerät nicht ab.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche oder befestigen Sie es je nach Ausführung an der Wand.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, einstellen oder reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.

Warnung

Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich dort Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbst zu verlassen, es sei denn, eine ständige Aufsicht ist gewährleistet.
Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

Vorsicht

Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Schutzisolierung

Bei einem schutzisolierten (doppelt isolierten) Gerät sind anstelle eines Erdleiters zwei Isoliersysteme vorgesehen. An einem solchen Gerät ist keine Erdungsvorrichtung vorhanden, und es darf auch keine angebracht werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Kenntnis des Systems und darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Ersatzteile müssen mit den Teilen identisch sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „CLASS II“ oder „DOUBLE INSULATED“ gekennzeichnet und kann auch das Symbol der doppelten Isolierung tragen.

2. Produktbeschreibung

2.1 Hauptteile



Gerät, Bedienfeld auf der Oberseite (oben rechts) und Rückseite mit Oszillationsschalter (unten rechts)

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| ① Luftauslass | ④ Taste I (Betrieb mit 1400 W) |
| ② Oszillationsschalter | ⑤ Taste II (Betrieb mit 2000 W) |
| ③ Temperaturregler | |

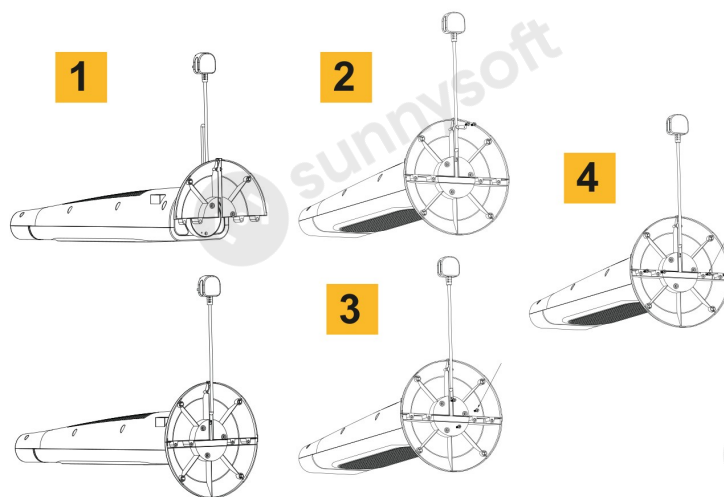
2.2 Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Es ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Es ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen ausgelegt, zum Beispiel:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- in Frühstückspensionen und ähnlichen Unterkünften.

Jede Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als unsachgemäß und kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen des Geräts führen. Dieses Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

3. Montage des Standfußes



Zusammenbau des Standfußes in den Schritten 1 bis 4

Bauen Sie den Standfuß vor dem ersten Gebrauch gemäß den Schritten 1 bis 4 in der Abbildung zusammen. Verwenden Sie 2 Schrauben 3×12 mm in Schritt 2, 3 Schrauben 3,5×12 mm in Schritt 3 und 3 Schrauben mit Unterlegscheibe 3,5×10 mm in Schritt 4.

4. Vor der ersten Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Das Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank oder für die Verwendung im Freien geeignet.

- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal; sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Der Geruch ist nur vorübergehend und verschwindet bald.

5. Gebrauch

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
3. Um die Heizfunktion einzuschalten, drehen Sie den Temperaturregler ③ im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
4. Drücken Sie die Taste I ④ für den Betrieb mit 1400 W oder die Taste II ⑤ für den Betrieb mit 2000 W.
5. Mit dem Temperaturregler ③ stellen Sie die Heizstufe ein: Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um sie zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

5.1 Oszillation

Um die Oszillationsfunktion einzuschalten, drücken Sie während des Betriebs den Oszillationsschalter ② auf der Rückseite des Geräts.

5.2 Ausschalten

Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Hinweis
Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.

5.3 Kippschutz

Das Gerät ist mit einem Kippschutzschalter ausgestattet, der das Heizelement automatisch abschaltet, wenn das Gerät nicht aufrecht steht. Sobald das Gerät wieder aufrecht steht, wird der normale Betrieb wieder aufgenommen.

6. Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wischen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab. Es darf kein Wasser und keine andere Flüssigkeit in das Gerät eindringen.
- Reinigen Sie die Luftansaugöffnung von Zeit zu Zeit mit einer feinen Bürste.

7. Technische Daten

Gerätebezeichnung	Keramik-Turmheizung
Modell	KA-5088
Heizleistung	1400 W (I) / 2000 W (II)
Schutzklasse	II
Einsatzbereich	nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch

8. Entsorgung und Konformität

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recycling gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.



9. Hersteller

Ersatzteile und weitere Informationen über das Gerät finden Sie unter www.tristar.eu.

Hersteller: Tristar Europe B.V.

Adresse: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Niederlande

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

КЕРАМИЧНА КОЛОННА ПЕЧКА

Tristar KA-5088



Ръководство за употреба

Преди да започнете да използвате изделието, прочетете внимателно това ръководство и го запазете. Спазвайте всички указания за безопасност; така пазите себе си и околните. Неспазването на указанията може да доведе до материални щети или до нараняване. Запазете ръководството за по-нататъшна употреба.

Съдържание

1	Указания за безопасност	3
2	Описание на изделието	4
2.1	Основни части	4
2.2	Предназначение на уреда	5
3	Монтаж на основата	5
4	Преди първата употреба	6
5	Употреба	6
5.1	Осцилация	6
5.2	Изключване	6
5.3	Защита срещу преобръщане	7
6	Почистване и поддръжка	7
7	Технически параметри	7
8	Изхвърляне и съответствие	8
9	Производител	8

1. Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не покривайте уреда.

- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или друго лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- За да се избегне прегряване, не покривайте уреда.
- Уредът не трябва да се разполага непосредствено под контакт.
- Никога не използвайте уреда в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
- Не използвайте уреда, ако е падал.
- Не използвайте уреда, ако има видими признаци на повреда.
- Използвайте уреда върху хоризонтална и стабилна повърхност или, според изпълнението, го закрепете към стената.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Деца под 3 години не трябва да се доближават до уреда, освен ако са под постоянен надзор.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат само да включват и изключват уреда, при условие че той е поставен или монтиран в обичайното си работно положение и че са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с нея опасности. Деца на възраст от 3 до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го регулират или почистват, нито да извършват поддръжка от потребителя.

Внимание

Не използвайте уреда в малки помещения, в които се намират лица, неспособни да напуснат помещението сами, освен ако е осигурен постоянен надзор.

За да се намали рискът от пожар, дръжте текстил, завеси и всякакви други запалими материали на разстояние най-малко 1 m от изхода за въздух.

Внимание

Някои части на този продукт могат да се нагорещат силно и да причинят изгаряния. Обърнете особено внимание, когато наблизо има деца и уязвими лица.

Двойна изолация

Уредът с двойна изолация има две изолационни системи вместо заземяващ проводник. Той не съдържа средства за заземяване и такива не трябва да се добавят към него. Сервизното обслужване на такъв уред изисква изключително внимание и познаване на системата и трябва да се извършва само от квалифициран сервизен персонал. Резервните части трябва да бъдат идентични с частите, които заменят. Уредът с двойна изолация е обозначен с думите „CLASS II” или „DOUBLE INSULATED” и може да носи и символа за двойна изолация.

2. Описание на изделието

2.1 Основни части



Уредът, панелът за управление от горната страна (горе вдясно) и задната страна с превключвателя за осцилация (долу вдясно)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ① Изход за въздух | ④ Бутон I (работа на 1400 W) |
| ② Превключвател за осцилация | ⑤ Бутон II (работа на 2000 W) |
| ③ Терморегулатор | |

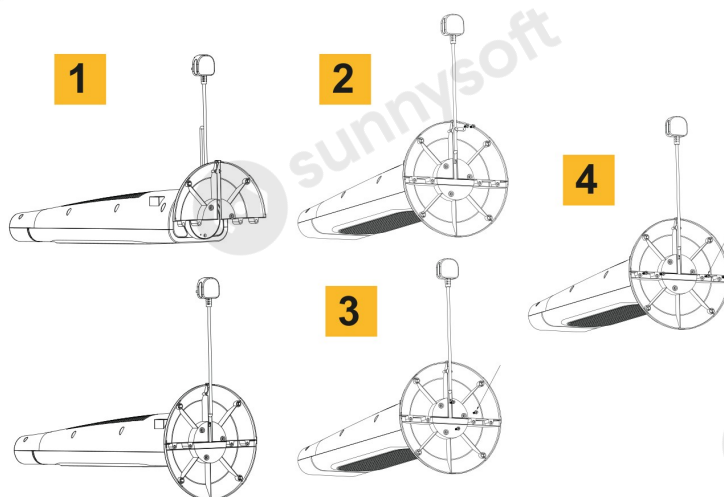
2.2 Предназначение на уреда

Уредът е предназначен само за употреба на закрито. Той е предназначен изключително за домашна, нетърговска употреба. Предназначен е за употреба в домакинството и в подобни среди, като например:

- кухненски кътове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- селскостопански ферми;
- стаи за гости в хотели, мотели и други места за настаняване;
- пансиони със закуска.

Всяка употреба, различна от описаната в това ръководство, се счита за неправилна и може да доведе до нараняване или до повреда на уреда. Този уред е подходящ само за добре изолирани помещения или за епизодична употреба.

3. Монтаж на основата



Сглобяване на основата в стъпки от 1 до 4

Преди първата употреба сглобете основата според стъпки от 1 до 4 на фигурата. В стъпка 2 използвайте 2 винта 3×12 mm, в стъпка 3 използвайте 3 винта 3,5×12 mm, а в стъпка 4 използвайте 3 винта с шайба 3,5×10 mm.

4. Преди първата употреба

- Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност и осигурете около него най-малко 10 cm свободно пространство. Уредът не е подходящ за вграждане в шкаф, нито за употреба на открито.
- При първото включване може да се появи лека миризма. Това е нормално; осигурете достатъчно проветряване. Миризмата е само временна и скоро ще изчезне.

5. Употреба

1. Поставете уреда върху стабилна и равна повърхност.
2. Включете уреда в заземен контакт.
3. За да включите отоплението, завъртете терморегулатора ③ по посока на часовниковата стрелка, докато щракне.
4. С натискане на бутон I ④ избирате работа с мощност 1400 W, а с натискане на бутон II ⑤ избирате работа с мощност 2000 W.
5. Степента на отопление настройвате с терморегулатора ③: със завъртане по посока на часовниковата стрелка я повишавате, със завъртане обратно на часовниковата стрелка я понижавате.

5.1 Осцилация

Функцията осцилация включвате по време на работа с натискане на превключвателя за осцилация ② на задната страна на уреда.

5.2 Изключване

За да изключите уреда, завъртете терморегулатора обратно на часовниковата стрелка, докато щракне.

Забележка

Когато не използвате уреда, го изключете и извадете щепсела от контакта.

5.3 Защита срещу преобръщане

Уредът е оборудван с предпазен превключвател срещу преобръщане, който автоматично изключва нагревателния елемент, ако уредът не стои във вертикално положение. След като отново изправите уреда във вертикално положение, той възобновява нормалната си работа.

6. Почистване и поддръжка

- Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине. Избърсвайте повърхността на уреда с мека, леко навлажнена кърпа. Във вътрешността на уреда не трябва да попада вода или друга течност.
- От време на време почиствайте смукателния отвор с мека четка.

7. Технически параметри

Наименование на уреда	керамична колонна печка
Модел	KA-5088
Отоплителна мощност	1400 W (I) / 2000 W (II)
Клас на защита	II
Предназначение	само за добре изолирани помещения или за епизодична употреба

8. Изхвърляне и съответствие

В края на експлоатационния си живот този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за събиране, предназначен за рециклиране на електрически и електронни уреди. Символът върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката обръща внимание на това. Материалите, използвани в този уред, могат да се рециклират. Чрез рециклирането на използваните домакински уреди допринасяте значително за опазването на околната среда. Информация за пунктовете за събиране можете да получите от местната администрация.

Този продукт отговаря на изискванията за съответствие съгласно приложимите европейски регламенти или директиви.



9. Производител

Резервни части и допълнителна информация за уреда ще намерите на адрес www.tristar.eu.

Производител: Tristar Europe B.V.

Адрес: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Нидерландия

Вносител
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg

CERAMICZNY GRZEJNIK WIEŻOWY

Tristar KA-5088



Instrukcja obsługi

Zanim zaczniesz używać produktu, przeczytaj uważnie tę instrukcję i zachowaj ją. Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa; chronisz w ten sposób siebie i swoje otoczenie. Nieprzestrzeganie zasad może doprowadzić do szkód materialnych lub do obrażeń. Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa	3
2	Opis produktu	4
2.1	Główne części	4
2.2	Przeznaczenie	4
3	Montaż podstawy	5
4	Przed pierwszym użyciem	5
5	Użytkowanie	6
5.1	Oscylacja	6
5.2	Wyłączanie	6
5.3	Zabezpieczenie przed przewróceniem	6
6	Czyszczenie i konserwacja	6
7	Dane techniczne	7
8	Utylizacja i zgodność	7
9	Producent	7

1. Zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Nie przykrywaj urządzenia.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj urządzenia.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nigdy nie używaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczki ani basenu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło.
- Nie używaj urządzenia, jeśli widoczne są na nim oznaki uszkodzenia.
- Używaj urządzenia na poziomej i stabilnej powierzchni lub, w zależności od wersji, przymocuj je do ściany.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 lat trzymaj z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, i to pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać konserwacji.

Uwaga

Nie używaj urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego ich opuszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, utrzymuj tkaniny, zasłony i wszelkie inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

Ostrożnie

Niektóre części tego produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby szczególnie narażone.

Podwójna izolacja

W urządzeniu z podwójną izolacją zamiast przewodu uziemiającego stosuje się dwa systemy izolacji. Urządzenie nie ma uziemienia i nie wolno go do niego dodawać. Serwisowanie takiego urządzenia wymaga szczególnej ostrożności oraz znajomości systemu i może je wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamienne muszą być identyczne z częściami, które zastępują. Urządzenie z podwójną izolacją jest oznaczone słowami „CLASS II” lub „DOUBLE INSULATED” i może też nosić symbol podwójnej izolacji.

2. Opis produktu

2.1 Główne części



Urządzenie, panel sterowania na górze urządzenia (u góry po prawej) i tylna strona z przełącznikiem oscylacji (u dołu po prawej)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| ① Wylot powietrza | ④ Przycisk I (praca z mocą 1400 W) |
| ② Przełącznik oscylacji | ⑤ Przycisk II (praca z mocą 2000 W) |
| ③ Regulator temperatury | |

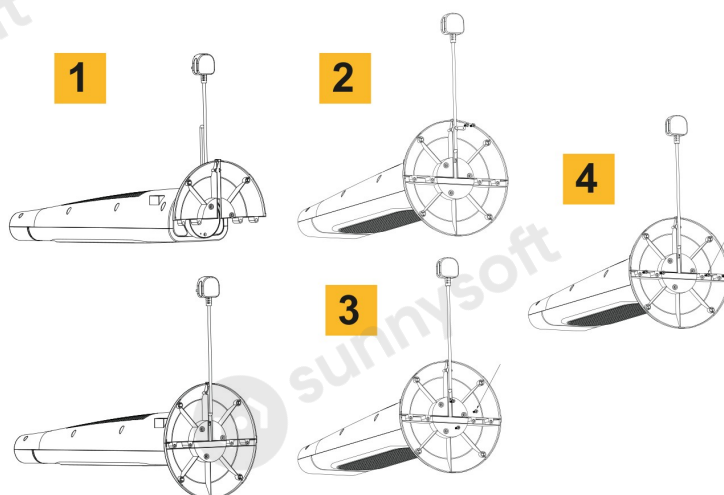
2.2 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego. Jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i w podobnych zastosowaniach, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- pokoje gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- pensjonaty typu bed and breakfast.

Każde użycie urządzenia inne niż opisane w tej instrukcji jest uznawane za niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Urządzenie nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.

3. Montaż podstawy



Montaż podstawy w krokach od 1 do 4

Przed pierwszym użyciem zmontuj podstawę zgodnie z krokami od 1 do 4 na rysunku. W kroku 2 użyj 2 śrub 3×12 mm, w kroku 3 użyj 3 śrub 3,5×12 mm, a w kroku 4 użyj 3 śrub z podkładką 3,5×10 mm.

4. Przed pierwszym użyciem

- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i zapewnij co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Urządzenie nie nadaje się do zabudowy w szafce ani do użytku na wolnym powietrzu.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się lekki zapach. To normalne; zadbaj o odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

5. Użytkowanie

1. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
2. Podłącz urządzenie do gniazdka z uziemieniem.
3. Aby włączyć ogrzewanie, obróć regulator temperatury ③ w prawo, aż usłyszysz kliknięcie.
4. Naciśnij przycisk I ④, aby uruchomić pracę z mocą 1400 W, lub przycisk II ⑤, aby uruchomić pracę z mocą 2000 W.
5. Poziom ogrzewania ustawisz regulatorem temperatury ③: obróć go w prawo, aby zwiększyć poziom ogrzewania, lub w lewo, aby go zmniejszyć.

5.1 Oscylacja

Aby włączyć funkcję oscylacji podczas pracy urządzenia, naciśnij przełącznik oscylacji ② z tyłu urządzenia.

5.2 Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, obróć regulator temperatury w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

Wskazówka

Gdy urządzenie nie jest używane, wyłącz je i odłącz od źródła zasilania.

5.3 Zabezpieczenie przed przewróceniem

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa reagujący na przewrócenie, który automatycznie wyłącza element grzejny, gdy urządzenie nie znajduje się w pozycji pionowej. Po ustawieniu urządzenia z powrotem w pozycji pionowej wraca ono do normalnej pracy.

6. Czyszczenie i konserwacja

- Odłącz urządzenie od gniazdka i poczekaj, aż ostygnie. Powierzchnię urządzenia przecieraj miękką, lekko wilgotną szmatką. Nie dopuść, aby do wnętrza urządzenia dostała się woda lub jakakolwiek inna ciecz.
- Od czasu do czasu czyść otwór zasysania powietrza delikatną szczoteczką.

7. Dane techniczne

Nazwa urządzenia	ceramiczny grzejnik wieżowy
Model	KA-5088
Moc grzewcza	1400 W (I) / 2000 W (II)
Klasa ochrony	II
Przeznaczenie	tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

8. Utylizacja i zgodność

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi; należy je oddać do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego. Zwraca na to uwagę symbol umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu. Materiały, z których wykonano to urządzenie, nadają się do recyklingu. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem w ochronę środowiska. Informacje o punktach zbiórki uzyskasz w lokalnym urzędzie.

Ten produkt spełnia wymagania zgodności z obowiązującymi europejskimi rozporządzeniami lub dyrektywami.



9. Producent

Części zamienne i więcej informacji o urządzeniu znajdziesz na stronie www.tristar.eu.

Producent: Tristar Europe B.V.

Adres: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandia

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

KERAMIČNI STOLPNI GRELNIK

Tristar KA-5088



Navodila za uporabo

Preden začnete izdelek uporabljati, natančno preberite ta navodila in jih shranite.

Upoštevajte vsa varnostna navodila; s tem varujete sebe in svojo okolico.

Neupoštevanje navodil lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.

Navodila shranite za poznejšo uporabo.

Vsebina

1	Varnostna navodila	3
2	Opis izdelka	4
2.1	Glavni deli	4
2.2	Predvidena uporaba	4
3	Montaža podstavka	5
4	Pred prvo uporabo	5
5	Uporaba	6
5.1	Nihanje	6
5.2	Izklop	6
5.3	Zaščita pred prevrnitvijo	6
6	Čiščenje in vzdrževanje	6
7	Tehnični podatki	7
8	Odstranjevanje in skladnost	7
9	Proizvajalec	7

1. Varnostna navodila



OPOZORILO: Naprave ne prekrivajte.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Da preprečite pregrevanje, naprave ne prekrivajte.
- Naprava ne sme biti nameščena neposredno pod vtičnico.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla.
- Naprave ne uporabljajte, če ima vidne znake poškodb.
- Napravo uporabljajte na vodoravni in stabilni površini oziroma jo glede na izvedbo pritrdite na steno.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci, mlajši od 3 let, se napravi ne smejo približevati, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklapljati in izklapljati, in sicer pod pogojem, da je postavljena ali nameščena v običajnem delovnem položaju in da so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključevati v vtičnico, nastavljati ali čistiti in ne smejo opravljati uporabniškega vzdrževanja.

Opozorilo

Naprave ne uporabljajte v majhnih prostorih, v katerih so osebe, ki prostora ne morejo same zapustiti, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
Da zmanjšate nevarnost požara, naj bodo tekstil, zavese in vsi drugi vnetljivi materiali oddaljeni najmanj 1 m od izstopa zraka.

Pozor

Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline.
Posebno pozornost namenite prisotnosti otrok in ranljivih oseb.

Dvojna izolacija

Naprava z dvojno izolacijo ima namesto ozemljitvenega vodnika dva izolacijska sistema. Nima nobenih sredstev za ozemljitev in nobenih se ji ne sme dodajati. Servisiranje take naprave zahteva izjemno skrbnost in poznavanje sistema, zato ga sme opravljati samo usposobljeno servisno osebje. Nadomestni deli morajo biti enaki delom, ki jih nadomeščajo. Naprava z dvojno izolacijo je označena z besedami »CLASS II« ali »DOUBLE INSULATED«, lahko pa nosi tudi simbol dvojne izolacije.

2. Opis izdelka

2.1 Glavni deli



Naprava, upravljalna plošča na zgornji strani (zgoraj desno) in zadnja stran s stikalom za nihanje (spodaj desno)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| ① Izstop zraka | ④ Tipka I (delovanje 1400 W) |
| ② Stikalo za nihanje | ⑤ Tipka II (delovanje 2000 W) |
| ③ Regulator temperature | |

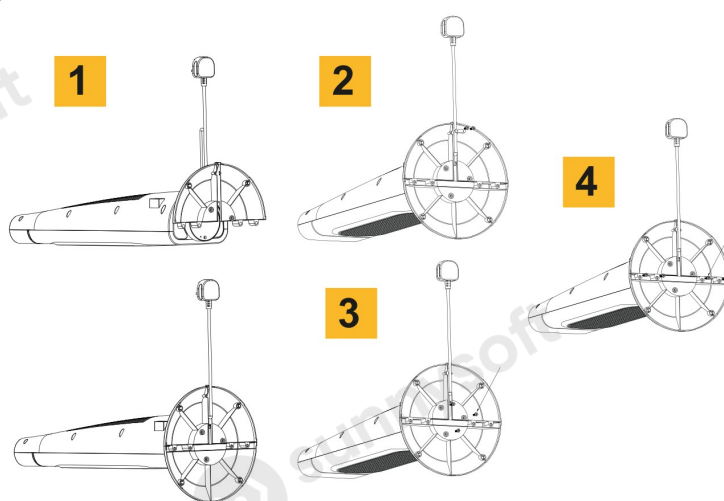
2.2 Predvidena uporaba

Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Namenjena je izključno za domačo, nekomercialno uporabo. Namenjena je za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- čajne kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- kmečka gospodarstva;
- sobe gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- penzioni z zajtrkom.

Vsaka drugačna uporaba, kot je opisana v teh navodilih, se šteje za nepravilno in lahko povzroči telesne poškodbe ali škodo na napravi. Ta naprava je primerna samo za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

3. Montaža podstavka



Sestavljanje podstavka v korakih 1 do 4

Pred prvo uporabo sestavite podstavek po korakih 1 do 4 na sliki. V koraku 2 uporabite 2 vijaka 3×12 mm, v koraku 3 uporabite 3 vijake $3,5 \times 12$ mm in v koraku 4 uporabite 3 vijake s podložko $3,5 \times 10$ mm.

4. Pred prvo uporabo

- Napravo postavite na ravno in stabilno površino in okoli nje zagotovite najmanj 10 cm prostega prostora. Naprava ni primerna za vgradnjo v omaro niti za uporabo na prostem.
- Ob prvem vklopu se lahko pojavi rahel vonj. To je normalno; poskrbite za zadostno prezračevanje. Vonj je le začasen in bo kmalu izginil.

5. Uporaba

1. Napravo postavite na stabilno in ravno površino.
2. Napravo priključite v ozemljeno vtičnico.
3. Gretje vklopite tako, da regulator temperature ③ zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne klikne.
4. S pritiskom tipke I ④ izberete delovanje z močjo 1400 W, s pritiskom tipke II ⑤ delovanje z močjo 2000 W.
5. Stopnjo gretja nastavite z regulatorjem temperature ③: z vrtenjem v smeri urinega kazalca jo povečate, z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca jo zmanjšate.

5.1 Nihanje

Funkcijo nihanja vklopite med delovanjem s pritiskom stikala za nihanje ② na zadnji strani naprave.

5.2 Izklop

Napravo izklopite tako, da regulator temperature zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne klikne.

Opomba

Kadar naprave ne uporabljate, jo izklopite in izključite iz napajanja.

5.3 Zaščita pred prevrnitvijo

Naprava je opremljena z varnostnim stikalom proti prevrnitvi, ki samodejno izklopi grelni element, če naprava ne stoji v pokončnem položaju. Ko napravo spet postavite v pokončni položaj, nadaljuje z običajnim delovanjem.

6. Čiščenje in vzdrževanje

- Napravo izključite iz vtičnice in počakajte, da se ohladi. Površino naprave obrišite z mehko, rahlo navlaženo krpo. V notranjost naprave ne sme prodreti voda ali druga tekočina.
- Sesalno odprtino občasno očistite s fino krtačko.

7. Tehnični podatki

Ime naprave	keramični stolpni grelnik
Model	KA-5088
Grelna moč	1400 W (I) / 2000 W (II)
Razred zaščite	II
Namembnost	samo za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo

8. Odstranjevanje in skladnost

Te naprave po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na zbirnem mestu za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na napravi, v navodilih za uporabo in na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, se lahko reciklirajo. Z recikliranjem rabljenih gospodinjskih aparatov pomembno prispevate k varovanju okolja. Informacije o zbirnih mestih dobite pri lokalnih organih.

Ta izdelek izpolnjuje zahteve glede skladnosti po veljavnih evropskih uredbah ali direktivah.



9. Proizvajalec

Nadomestne dele in dodatne informacije o napravi najdete na naslovu www.tristar.eu.

Proizvajalec: Tristar Europe B.V.

Naslov: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemska

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

CERAMIC TOWER HEATER

Tristar KA-5088



User manual

Read this manual carefully before you start using the product and keep it for future reference. Follow all safety instructions; you protect yourself and those around you. Failure to follow them may result in damage to property or in injury. Keep the manual for later use.

Contents

1	Safety instructions	3
2	Product overview	4
2.1	Main parts	4
2.2	Intended use	5
3	Assembly of the base	5
4	Before first use	5
5	Use	6
5.1	Oscillation	6
5.2	Switching off	6
5.3	Tip-over protection	6
6	Cleaning and maintenance	6
7	Specifications	7
8	Disposal and compliance	7
9	Manufacturer	7

1. Safety instructions



WARNING: Do not cover the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- In order to avoid overheating, do not cover the appliance.
- The appliance must not be located immediately below a socket-outlet.
- Never use the appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance if it has been dropped.
- Do not use the appliance if there are visible signs of damage.
- Use the appliance on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

Warning

Do not use this appliance in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the vent.

Caution

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Double insulation

In a double-insulated appliance, two insulation systems are provided instead of an earth wire. No earthing means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for earthing be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should only be done by qualified service personnel. The replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is labelled with the words "CLASS II" or "DOUBLE INSULATED". It can also be identified with the double insulation symbol.

2. Product overview

2.1 Main parts



Appliance, control panel on the top (top right) and back of the appliance with the oscillation switch (bottom right)

- ① Vent
- ② Oscillation switch
- ③ Heat regulator
- ④ Button I (operation at 1400 W)
- ⑤ Button II (operation at 2000 W)

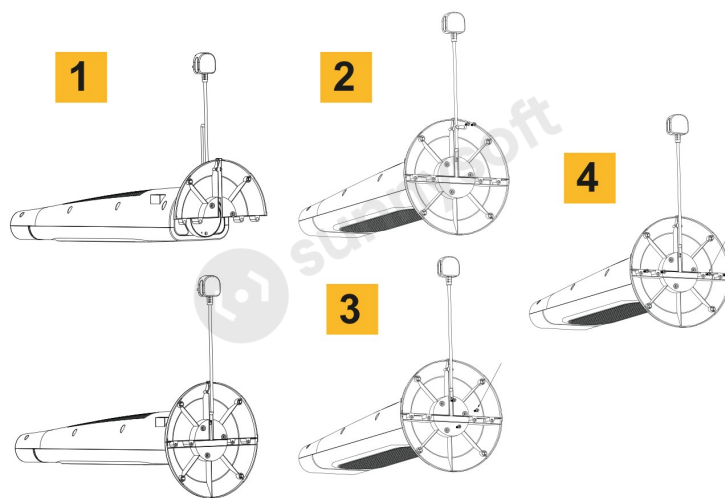
2.2 Intended use

This appliance is intended for indoor use only. It is intended exclusively for domestic, non-commercial use. It is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance. This appliance is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

3. Assembly of the base



Assembling the base in steps 1 to 4

Before first use, assemble the base as shown in steps 1 to 4 of the figure. In step 2, use 2 screws 3×12 mm; in step 3, use 3 screws 3.5×12 mm; and in step 4, use 3 screws with washer 3.5×10 mm.

4. Before first use

- Place the appliance on a flat, stable surface and ensure a minimum of 10 cm of free space around it. This appliance is not suitable for installation in a cabinet or for outdoor use.
- When the appliance is switched on for the first time, a slight odour will occur. This is normal; ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

5. Use

1. Place the appliance on a stable and flat surface.
2. Plug the appliance into an earthed socket.
3. To switch on the heating, turn the heat regulator ③ clockwise until it clicks.
4. Press button I ④ for operation at 1400 W or press button II ⑤ for operation at 2000 W.
5. Use the heat regulator ③ to adjust the heat level: turn it clockwise to increase the heat level or anticlockwise to decrease it.

5.1 Oscillation

To activate the oscillation function while the appliance is in use, press the oscillation switch ② at the back of the appliance.

5.2 Switching off

To switch the appliance off, turn the heat regulator anticlockwise until it clicks.

Notice

When the appliance is not in use, switch it off and unplug it from the power source.

5.3 Tip-over protection

The appliance is equipped with a safety tip-over switch which automatically shuts off the heater element if the appliance is not in the upright position. The appliance resumes normal operation when it is returned to the upright position.

6. Cleaning and maintenance

- Unplug the appliance and allow it to cool down. Use a soft, slightly damp cloth to wipe the appliance surfaces. Do not allow water or any other liquid to get into the appliance.
- Clean the air suction opening from time to time with a fine brush.

7. Specifications

Appliance name	ceramic tower heater
Model	KA-5088
Heat output	1400 W (I) / 2000 W (II)
Protection class	II
Intended use	only suitable for well insulated spaces or occasional use

8. Disposal and compliance

This appliance should not be put into the household waste at the end of its service life, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the collection point.

This product complies with the conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



9. Manufacturer

For spare parts and more information about the appliance, please visit www.tristar.eu.

Manufacturer: Tristar Europe B.V.

Address: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, The Netherlands

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz